

# Fiestas en Honor de la Virgen del Carmen



Arlaj

Agosto 2007



# **INSTALEC**

INSTALACIONES ELECTRICAS

**JOAN IGNACI MARTÍNEZ IBÁÑEZ**

Instalador Autorizado 29183835-D

- *Instalación vivienda e industria*
- *Acometidas, contadores*
- *Boletines instalación*
- *Proyectos Iluminación decorativa e industrial*
- *Alumbrado Público y ornamental*
- *Antenas televisión*
- *Porteros y video-porteros electrónicos*
- *Reparaciones eléctricas en general*

**...CUIDAMOS SU LUZ...**

**Tels. 656 955 645 - 656 955 646**

C/. Francisco Martínez, 9 bajo  
46020 Valencia

C/. Iglesia, 42  
46170 ANDILLA (Valencia)

E-mail: [instalec\\_ie@hotmail.com](mailto:instalec_ie@hotmail.com)

# Saluda del Presidente

Hola amigos,

Ya estamos otra vez aquí, en Artaj y qué suerte tenemos en poder decirlo. Ya estamos preparados para disfrutar de nuevo de nuestros días festivos en nuestra maravillosa Aldea.

Como en años anteriores, invitaros a pasar unos inolvidables días con todos los amigos y familia, en este rincón tan agradable de la Serranía, que afortunadamente, podemos frecuentar para veranear y pasar esos fines de semana de invierno y primavera tan maravillosos ...

En fin, ya tenemos nuestras fiestas aquí. Preparaos para disfrutar de esos campeonatos de larga tradición, juegos para niños, música, agradables veladas en las maravillosas noches de Artaj, etc...

Agradecer el apoyo a todos los colaboradores de la Colonia, y a los demás invitarles a arrimar un poquito el hombro para no perder estos privilegios que tenemos en Artaj, y que tanto nos gustan a todos.

Saludos y buenas fiestas a todooooooooooooooooos.

**El Presidente**

**Toni Morcillo.**

# Junta Directiva

**Presidente:**  
**Toni Morcillo**

**Vice-presidente:**  
**Javier Angla**

**Tesorera:**  
**Natalia Esteban**

**Secretario:**  
**Luis López**

**Vice-secretario:**  
**Sergio de Luis**

**Contador:**  
**Jorge Felipe**

## Vocales

**José Manuel Arribas**

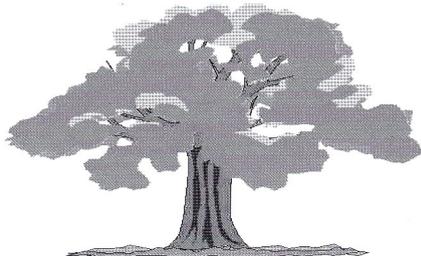
**M<sup>a</sup> Carmen Morcillo**

**M<sup>a</sup> José Alfonso**

**Germán Marco**

**Ángel Alhambra**

**Maxi González**



# *Saluda de los festeros*

Apreciados artajanos y artajanas:

Los festeros del 2007 queremos animaros a que compartáis con nosotros todos y cada uno de los días que vamos a disfrutar en Artaj, en estas jornadas en que celebramos las fiestas en Honor de la Virgen del Carmen.

Deseamos agradecer a la Junta Directiva su colaboración e interés para que las fiestas sean del gusto de todos los miembros de la Colonia, tanto de los más pequeños, como de los más mayores.

También queremos invitar a todas las personas de buena voluntad a que compartan con nosotros estas fiestas tan especiales y disfruten como verdaderos artajanos y artajanas del entorno tan especial que nos rodea..

Os agradecemos de antemano vuestra colaboración en las fiestas de este año y os deseamos a todos que las disfrutéis de un modo sano y alegre.

¡Felices fiestas!

## **Festeros 2007**

Javier Pérez

Javier Angla

Vicente Julià

Mario García

Javier Poncini

Alberto Gilabert

Enrique Albentosa

# Anecdotario anual

El domingo seis de agosto del 2006, comenzaron las festividades oficiales de la aldea tras el reparto de banderas y libros de fiestas. Ese domingo, hubo cena de sobaquillo en el frontón y la emocionante izada de banderas, la nacional, la del Reino de Valencia y la de Artaj, a cargo de los tres socios fundadores de la Colonia Artajana, señores don Juan Pérez (q.e.p.d.), Don Cándido Sebastián y Don Vicente Sanjuán (Fermín). Todavía se nos eriza la piel emocionada en el recuerdo de ese acto.



En dichos días festivos, estuvo entre nosotros el famoso diseñador valenciano, Don Francis Montesinos, con la espectación lógica. A esta aldea mágica, acuden, nos conocen y luego, repiten. Somos como un panal de rica miel.



Éste ha sido un año de irreversibles adioses. Fallecieron Don Juan Pérez, Don Joaquín Pérez, y Doña Dolores Castelló, viuda de personaje tan popular y querido como fue Don Manuel Real, más conocido por "Mustafá". ¿Quién de los socios veteranos no subió nunca en su famoso todoterreno? Que disfruten de la Gloria Eterna. Al Señor Juan, lo echaré mucho de menos porque, con familiares toreros, compartía conmigo afición a los toros y conversábamos sobre la mejor fiesta habida y por haber. En ese aspecto, me ha dejado más solo que la una, porque al resto de los artajanos, los toros sólo les gustan en el plato con patatas.

También el veinticuatro de junio último, falleció Doña Rosario Sanjuán (La Cigala). Todavía nos parece oír su eterna alegre risa, enmarcando su constante e inextinguible buen humor.



(Continúa en la página siguiente)

Tras once años de ausencia, ha regresado a nuestro glorioso escenario del frontón, la compañía titular teatral "Pins i Barranc", con la puesta en escena de dos obras del mejor teatro vernáculo. Que los espectadores lo pasaran estupendamente, dice bien del éxito de nuestros actores, los mejores del mundo mundial. Ánimo y ique no decaiga!

---

Me prometí a mí mismo no mencionar en nuestro libro de fiestas de este año a mi Levante. Pero, después del "repaso" que le dimos a nuestro vecino "el importante", no me puedo resistir a la tentación de romper mi promesa y, recuerdo a los incrédulos que todavía estamos en primavera. Si el año próximo Dios nos da vida, veremos en qué condiciones y de qué humor estamos para seguir machacando a los lectores o para callar con prudencia.

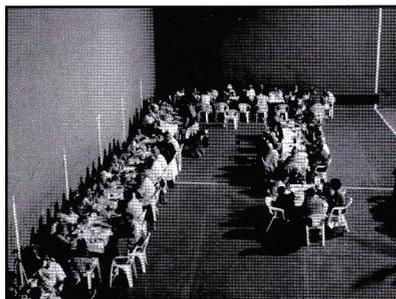
---

Si al término de estos comentarios surge algo noticiable, lo habremos de dejar para el próximo libro, por imperativos de tiempo y espacio. Que Dios nos dé salud nos bendiga siempre.

**Saludos afectuosos de Toni Aznar  
Artaj, agosto de 2007.**

NOTA al margen:

Quien comenta el anecdotario, quiere ratificar que, si por olvido deja de mencionar a alguien o alguienas dignos de ser nombrados, no es por motivo alguno personal, sino, por simple olvido lejos de motivación alguna. Gracias



# Lo que nos faltaba

Por Toni Aznar

Lo he mencionado en anteriores escritos porque es un preámbulo que me seduce; y es el que empleaba don Julio César Imperator antes de sus famosos discursos, plenos de erudición y fuerza expresiva: Amigos, Roma y paisanos: prestadme oídos. Servidor de vosotros, amigos de Artaj y, por lo tanto, paisanos también, aunque no romanos, yo no poseo ni lo uno ni lo otro ni mi oratoria es tan florida, discursaré a mi aire, con la modestia y humildad que me compete. No obstante, lo haré con profunda convicción en defensa de los derechos que la supuesta democracia me confiere.

Y es que, la nueva orientación, sugerencia, consejo o como quiera llamarse a la sutil intención que puede llegar a manifestarse como normativa de obligado cumplimiento, indica que, las altas esferas, las de este gobierno protector que nos ha tocado vivir, planea dejarnos sin corridas de toros a los aficionados que, pobrecitos de nosotros, no nos metemos con nadie y, sólo pedimos que nos dejen en paz con nuestras aficiones.

La señora ésta de las altas esferas con poder y mando en plaza, asegura, no sabemos dónde demonios se ha documentado, algo que debía hacer bien dado su cargo, asegura, repetimos, que somos una irrisoria minoría, un ocho o un nueve por ciento de españoles, dice ¡jelines, que risa me entra! Los que somos aficionados a este arte, dicho así con mayúsculas, plagado de connotaciones culturales, con centenares de cosas taurinas repartidos por toda la piel de toro, nunca ha venido mejor ésta definición de nuestra patria, y que los muy progres perdonen mi expresión. La tal gobernante que ¡uy, que miedo me da! firmaría, si la dejasen, la abolición de nuestra fiesta nacional, y repito fiesta nacional mal que les pese a muchos, ignora que esa fiesta nacional es pleno arte, contado por los mejores escritores en prosa o en verso; pintado por los más excelsos pintores; modelados por insignes escultores; defendido por filósofos, catedráticos, científicos y premios nóbels incluidos, elevada a las alturas por pensadores profundos de España y de fuera de ella. Esa cosa, paradigma (Continúa en la página siguiente)

de la ignorancia ilustre, ignora, sí, que la fiesta nacional forma parte muy importante de la filosofía de la raza española, que su cultura de siglos ya ha llenado de frases, modismos, acepciones, el rico acerbo del lenguaje español, no sólo del taurino de las plazas de toros sino el de toda la vida cotidiana fuera de los cosos taurinos, expresiones del vocabulario consuetudinario, el popular y el elitista, el vulgar y el ilustrado, expresiones que un día trataremos de recopilar y mostrar al curioso si el programa de fiestas de Artaj pueda disponer de espacio para ello. Quien pretende disponer y valga la redundancia, hasta de nuestras modestas y sagradas pasiones, no debería ignorar que en nuestra vecina Francia, símbolo para los progres de cultura, la fiesta de los toros está adquiriendo rango de indiscutible mayoría de edad y, hasta los políticos más gabachos defienden y ensalzan los toros y, a poco que nuestras altas esferas lo permitan, que a ello van, nos darán a los españolitos sopas con hondas en cuanto a plazas de toros, número de festejos, toreros y defensa de la pureza del toro y del torero.

Estamos inmersos, que Dios nos coja confesados, en un a modo de persecución de lo que nosotros consideramos algo connatural con nuestra idea de la raza española. Lo correcto ahora, lo que está bien visto según esas altas esferas es ser antifumador, antibebedor de vino, anticatólico y anticlerical, antipatriota y, ahora, para más inri, antitaurino. Y, si eres maricón, ¡Ah, si eres maricón! eso, eso, es la irelechel; eso, es el mimen de la perfecciones.

¡Ay mamaíta, que Dios nos proteja de tanto protector como nos ha caído en suerte!

Toni Aznar

Artaj, agosto de 2007



# *¡Ay a mí, que me parece que nos estamos haciendo mayores!*

Pues sí. También los de mi generación nos hacemos mayores. Aunque nos cueste reconocerlo. Suele suceder que quienes nos hemos criado desde pequeñitos juntos, cada vez que nos reunimos en esas cenas bañadas con vino del Villar, solemos recordar aquellas travesuras de infancia, que inconscientemente nos trasladan a aquellos días y nos envuelven con su espíritu candoroso, pero sobre todo ingenuo... ¡Excesivamente ingenuo! ¡Que ya no somos niños... señores! ¡Que estamos rozando los cuarenta (que no voy a ser yo quien niegue que es la mejor edad) y el doble son ochenta...!

Me voy a ceñir a la más estricta realidad, para que por fin, amigos de quinta, nos despojemos de esos miedos que nos atenazan y reconozcamos a ese cuarentón que llevamos dentro.

Señor Ximo Llodrá... ¿quién te lo iba a decir? Por fin te ha llegado el momento de ser padre de familia y de asumir responsabilidades paternas... ¡Vaya respiro hemos pegado los que tenemos hijas al enterarnos que vas a ser padre de una preciosa niña! Nos imaginábamos a un Ximet corriendo por Artaj y.. ¡uff! nos temblaban las piernas. De corazón, Sandra, esperamos con las brazos abiertos a esa niña.

Señor Germán Marco, a quien el oficio del volante le está provocando un abdominal más pronunciado que el resto y que en su juventud jamás hubiera permitido que nadie le llamara "piltrafilla". ¡Los años te están haciendo blando...!

Señor Toni Morcillo (hijo), que suele tartamudear en el escenario y asume la responsabilidad de una presidencia ya en edad madura.

Y cuántos otros, amigos artajanos, que os miráis en el espejo e intentáis disimular vuestra sorpresa con el consuelo... " ¡Hay otros mucho peor que yo...!"

Pues sí. Amigos. Los años no pasan en balde, incluso para quien escribe estas líneas, que siente que su joven alma se halla inmersa en un armazón cuarentón que echa en falta, sobre todo cuando pierde al frontón, ese hábito de juventud del que ya disfrutó.

¡Y a mí, que me parece que nos estamos haciendo mayores!

# Campeonatos Artaj

PARCHÍS

M<sup>º</sup> JOSÉ DOLZ

TRUC Y DOMINÓ

JAVI ANGLA

FRONTENIS MASCULINO

JORGE FELIPO

FRONTENIS FEMENINO

M<sup>º</sup> CARMEN MORCILLO

FRONTENIS INFANTIL

JULIO ERRANDO

PING-PONG

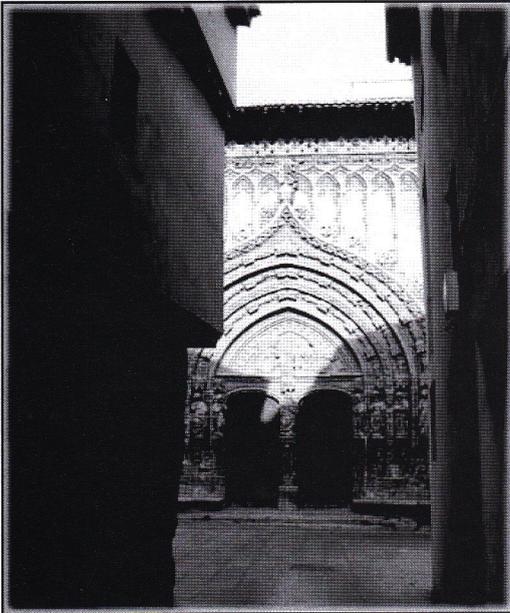
SERGIO DE LUIS

# Excursión a Requena

## Día 21 de agosto

*El próximo día 21 de agosto se realizará una excursión al centro histórico de Requena. Todo el que esté interesado se ruega se ponga en contacto con algún miembro de la Junta Directiva.*

*Muchas gracias.*



**PROGRAMA DE  
TOUR'S  
OFRECIDOS  
POR LA  
DIPUTACIÓN  
(SARC)**

# IV RAID 3+2

## ANDILLA 2007

DUATLON RURAL ECOLOGICO POR EQUIPOS Y RELEVOS

www.raidandilla.es



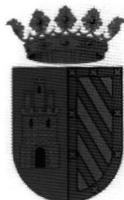
26 de Agosto

Salida 9:00 h  
La Pobleta

LA POBLETA - ARTAJ - OSSET - ANDILLA - LA POBLETA

PARTICIPANTE	RUTA	DISTANCIA
1er Atleta, ATL-1	La Pobleta - Campamento - Artaj - Fuente El Cañuelo - La Pobleta	14 km
2º Atleta, ATL-2	La Pobleta - Fuente del Señor - Andilla - La Pobleta	11 km
3er Atleta, ATL-3	La Pobleta - La Tejería - Fte. de Bardés - Fte. del Señor - Andilla - La Pobleta	17 km
1er Ciclista, BTT-1	La Pobleta - Fte. de Bardés - Andilla - La Pobleta - Cerro Simón - Artaj	31 km
2º Ciclista, BTT-2	Artaj - Osset - Peñaparda - Fte. de Bardés - Andilla - La Pobleta	30 km

Patrocinan:



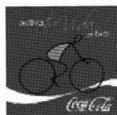
Ayto. Andilla



DIPUTACION DE  
VALENCIA  
Ajuntament d'Ajuntaments

Colaboran:

Rafael abad



Levante



El Villar  
Coop. Agrícola



CAJA RURAL DE VILLAR

La Posá

AMATEURS  
SPORTS



L'Andillana

BAR RESTAURANT ANDILLA

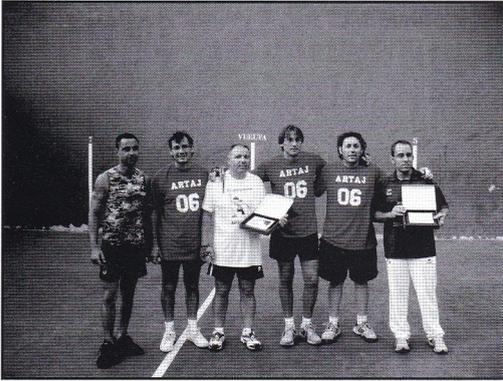
Rafael Moreno



CONSEJO REGULADOR

TU ● DE E... ..

# Los Festeros/a 2006



# Programa de fiestas

## agosto 2007

### Sábado, día 4:

- 19:00: XVIII Carrera Popular Andilla - Artaj.
- Por la noche, se celebrará la izada de banderas y presentación de los festeros 2007, para dar por iniciadas las fiestas oficialmente. A continuación tendremos cena de sobaquillo en el frontón.

### Domingo, día 5:

- 11:30: reparto de banderas y de "llibrets" por parte de los festeros, acompañados por la Junta Directiva y de la siempre animada compañía del "Tabalet i la dolçaina".
- Por la tarde los festeros organizarán un **Rally** para nuestros jóvenes, que deberán tener una edad comprendida entre **14 y 17 años**.
- Por la noche se iniciará el **TROFEO 24 HORAS DE FRONTÓN**, cuyas bases se darán a través de nuestra fantástica megafonía.

### Lunes, día 6:

- Por la mañana, los más pequeños tendrán talleres preparados por los festeros 2007.
- Por la tarde, **taller de juguetes**, también para los más pequeños (tendrán que hacer buena siesta si quieren estar en condiciones).
- Por la noche, los más mayores tendrán la oportunidad de mostrar sus dotes de baile con la **DISCO MÓVIL** que se montará en el frontón, acompañada de una barra que será diligentemente servida por los festeros.

### Martes, día 7:

- Por la mañana, talleres infantiles organizados por los festeros.
- Por la tarde, los pequeartajanos podrán disfrutar con un magnífico **espectáculo de magia**.

### Miércoles, día 8:

- Llegamos al **DÍA ECOLÓGICO**, en el cual dedicaremos la mañana a limpiar el "Corte Inglés", bajo la dirección de los expertos festeros.
- Por la tarde, tendremos en Artaj un **magnífico parque infantil** en el que podrán disfrutar nuestras más preciadas joyas.

### Jueves, día 9:

- Por la mañana, más talleres infantiles organizados por los festeros.
- Por la tarde, **taller de "Veles i candelletes"**, donde se aprenderá a iluminar con el precioso arte de la cera.

- Esa misma tarde se podrá disfrutar de **una merienda exquisita** que correrá a cargo de los festeros. No se consideran infantiles las señoras mayores de 60 años, aunque éstas vengan acompañadas de sus nietos.
- Por la noche, se celebrará un **baile de disfraces** en nuestro frontón multiusos. Los festeros **premiarán con una copa** a todos aquellos que vayan disfrazados.

### **Viernes, día 10:**

- Por la tarde, disfrutaremos con unos **payasos** que nos harán más llevaderas si cabe, las vacaciones.
- Y por la noche, un año más vamos a disfrutar con los últimos grupos de la escena musical y de las canciones más divertidas del verano. Animaos todos a participar en el **PLAY-BACK** y no dejar pasar una oportunidad como ésta para que os vean vía satélite.

### **Sábado, día 11:**

- Por la tarde, **partida de exhibición de pelota a mano** en la que jugarán deportistas de alto nivel.
- Por la noche, **fresquito baño nocturno**, donde esperamos ver a las mozas más bellas del lugar.

### **Domingo, día 12:**

- Por la tarde, ingenio sin fronteras para participar en la **CABALGATA 2007** y conseguir uno de los magníficos premios.
- Y por la noche, si el tiempo no lo impide, disfrutaremos de **nuevas representaciones** interpretadas por los actores y actrices de nuestra **compañía teatral "Pins i Barranc"**.

### **Lunes, día 13:**

- Por la tarde, los más pequeños tendrán un **taller de educación vial** y los mayores que quieran participar, disputarán un **partido de fútbol de solteros contra casados**.
- Por la noche, los mayores que lo deseen podrán participar en un **RALLY NOCTURNO**, organizado por los festeros.

### **Martes, día 14:**

- Llega una noche especial, en la que podremos disfrutar de una magnífica **DISCO MÓVIL**. La noche es para disfrutarla bajo las estrellas y así, con el ritmo en el cuerpo, habrá quien aguante hasta el amanecer moviendo las caderas.

### **Miércoles, día 15:**

- **Despertà** para que a nadie se le peguen las sábanas y todos puedan disfrutar de un día tan especial como éste.
- Pasacalle de los festeros para dirigirse a la ermita y celebrar la Santa Misa.
- Celebración de la **SANTA MISA EN HONOR DE LA VIRGEN DEL CARMEN**.
- Por la tarde, **entrega de trofeos** para todos aquellos que han sido los mejores de entre los mejores.
- **PROCESIÓN** por las calles de nuestra aldea y nombramiento de los festeros/as 2008.

**Sábado, día 18: cena de fraternidad y luego fin de fiesta con Disco Móvil.**

# ¡Participa en el Play-back! ¡Rellena la solicitud de inscripción!

Rellena y recorta la línea de puntos y entrega la solicitud de participación junto con tu CD a uno de los organizadores. Tienes de tiempo hasta el mismo día 10 a las 20:00 horas para apuntarte.

Puedes presentarte cuantas veces quieras, sin repetir canción. Si existiese duplicidad por parte de varios participantes prevalecerá el participante que haya presentado primero la solicitud de participación (en papel).

Os recordamos que existen dos categorías: Infantil (hasta los 14 años incluidos) y Senior (de 15 años en adelante). Recuerda también que deberás indicar si algún participante no es socio (infórmate de las condiciones preguntando a algún miembro de la Junta).

---

## SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN

CANCIÓN: \_\_\_\_\_

AUTOR: \_\_\_\_\_ FECHA DE ENTREGA SOLICITUD: \_\_\_\_\_

Nº DE POSICIÓN DE LA CANCIÓN EN EL CD: \_\_\_\_\_

PARTICIPANTES (INDICAR NOMBRE Y EDAD):

1.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

2.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

3.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

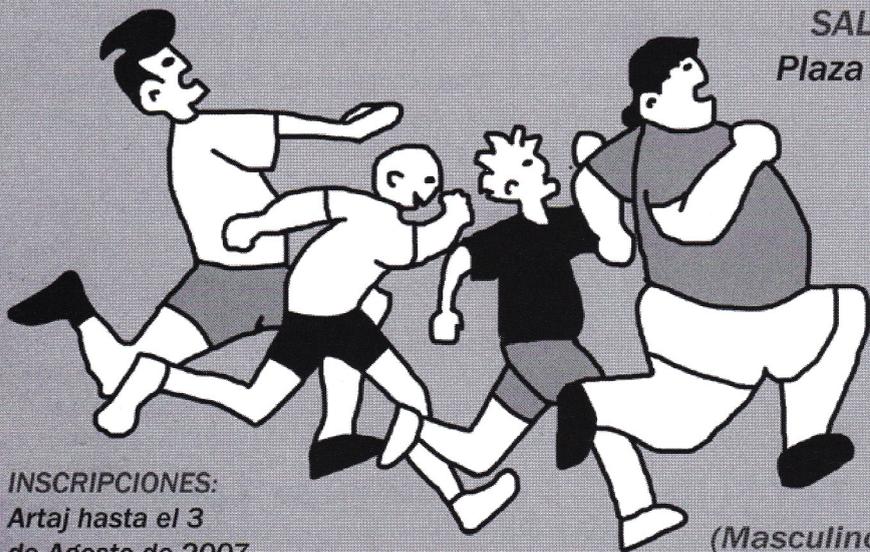
4.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

5.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

# ARTAJ 2007

## XVIII CARRERA POPULAR 4 AGOSTO

**SALIDA: 19:00 h**  
**Plaza de la Muralla**  
**(ANDILLA)**



**INSCRIPCIONES:**  
Artaj hasta el 3  
de Agosto de 2007  
Telf: 96 272 90 17

### PATROCINADOR:

SERVICIOS DE  
HOSTELERIA SOCIAL

**JUANJO PÉREZ S.L.**

C/ POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4 B TELÉFONO: 963 482 890  
VALENCIA 46009 FAX: 963 485 124  
C.I.F. B-96973144 E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM

**TROFEOS:**  
3 Categorías

(Masculino y Femenino)

**Alevín 8 a 12 años**

**Infantil 13 a 17 años**

**Senior 18 en adelante**

**CAMISetas PARA LOS 130**

**PRIMEROS CLASIFICADOS!!!**

### COLABORADORES:



**AYUNTAMIENTO  
DE ANDILLA**



**OBRO Y  
MARTÍNEZ, S.L.**

Arta Bisco Ibáñez, 75 - Tel: 96 138 31 39  
46100 PATERNIA (Valencia)



**INSTALEC**

INSTALACIONES ELECTRICAS

C/ Francisco Martínez, 9 Bajo - 46000 Valencia  
C/ Iglesia, 42 - 46170 - Andilla (Valencia)

Tel: 656 95 56 45 - 656 95 56 46  
E-mail: instalec\_ar@hotmail.com



**DIPUTACIÓ DE  
VALENCIA**

Ajuntament d'Ajuntaments



Jesús, 54

Tel.: 96 385 50 14

VALENCIA

Bar-Restaurante  
**TU DE ENCUENTRO** LA POBLIA

SECCIÓN  
COMERCIAL





# **APOLO**

**espectáculos**

## **ALQUILER DE ESCENARIOS, SILLAS Y MESAS**

**TECLISTAS - DÚOS - TRÍOS - CUARTETOS Y CONJUNTOS  
DISCO MÓVILES Y KARAOKES - PARQUES INFANTILES  
ESPECTÁCULOS INFANTILES - INFRAESTRUCTURAS-  
CATERING - PAELLAS GIGANTES...**

Beaterio, 9  
Tel.: 96 279 31 04  
Móvil: 607 31 22 71  
46160 LLIRIA (Valencia)

**CONSTRUCCIONES  
Y  
REFORMAS**

José Manuel Arribas Blasco

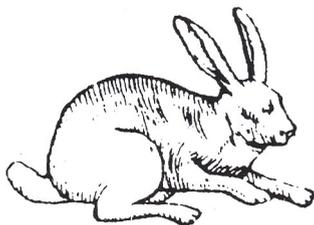


**Avda. de la Estación, 33-5  
Tel. 656 430 724 - 650 936 905  
46035 BENIMAMET (Valencia)**



# Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas  
de jabalies y caza menor



Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)

# BUSJOVE, S.L.



*Daniel Gallardo Pérez*

Viajes nacionales e internacionales - Servicio discrecional

Traslados de colegios - Traslados de empresas

Traslados de fábrica - Despedidas de solteros

Excursiones - Etc...

Avda. Girasoles, 23  
Lloma del Calderer  
46117 BÉTERA (Valencia)



Móvil: 619 110 040

Fax: 96 160 27 06

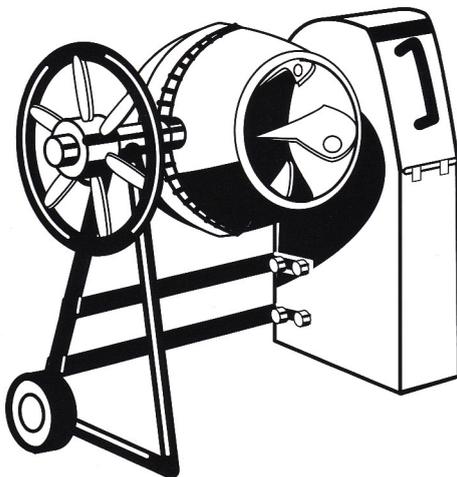
[busjove@teleline.es](mailto:busjove@teleline.es)

[www.busjove.com](http://www.busjove.com)

**CONSTRUCCIONES**

**Y**

**REFORMAS C.B.**



C/. Mayor, 44  
LA POBLETA  
Tel. 96 272 90 50



# GUIPONS

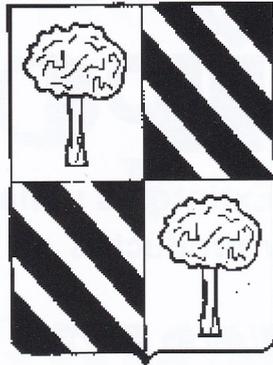
**Fábrica de Extintores y Material contra  
Incendios y productos de automoción**

*Villa de Bilbao, 18  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 PATERNA (Valencia)  
Tel. 96 134 00 91 • Fax 96 132 38 62  
Pag. Web: <http://www.extintor.com>*



**ESCUELA  
MEDITERRANEA de EMERGENCIAS**

*Polig. Industrial "El Llano de Buñol"  
Parcela n.º 7 • Calle 22  
Teléfono 961 340 091  
46360 BUÑOL (Valencia)  
[guipons@europa3.com](mailto:guipons@europa3.com)*



# NOVETATS

---

# MORENO

PACO i MIQUEL

**ESPECILITAT  
EN CORTINAS I RIELS**

C/. Poeta Llorente, 11  
Tels. 961 662 303 - 962 761 103  
46185 LA POBLA DE VALLBONA  
(Valencia)

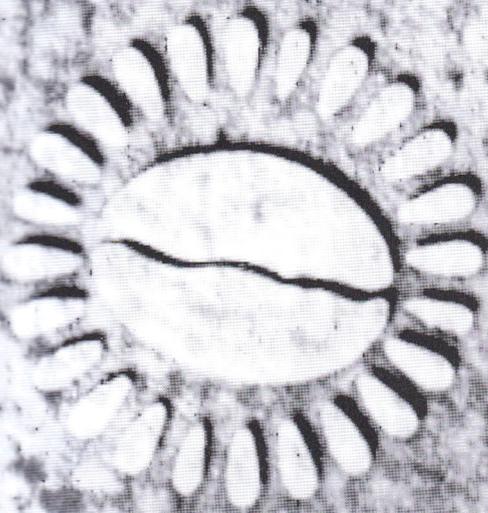


**SERVICIOS  
DE HOSTELERIA SOCIAL**

**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/. POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4B  
TEL. 963 482 890  
FAX 963 485 124  
46009 VALENCIA**

**E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM**



# EL TEMPLO DEL CAFE

**Unitat Distribucions Temple**

**Benito Perez Galdos, 17**

**46960 ALDAYA - Valencia**

**Tel. 961 512 073**

**Fax: 961 503 172**



**CARPINTERIA**

**A. ALHAMBRA**

**DECORACION**

**MUEBLES**

**RESTAURACION MUEBLES**

**CARPINTERIA EN GENERAL**

**PERIS CELDA, 9**

**TEL. 963 491 238**

**VALENCIA**

# *Sumival Oltá, s. l.*

COLORES POR ORDENADOR TITAN SERVICOLOR  
toda clase de Pintura y Artículos de Bellas Artes

**Distribuidor de CASELLI**

productos para suelos

**ALQUILER MAQUINAS:**

VETRIFICAR, ESTUCAR, ESMALTAR, LIJAR, CEPILLAR  
DROGERIA INDUSTRIAL Y SUMISTROS HOSTELERIA

Precios de Fábrica en todos los Productos  
Asesoramiento Profesional y Especializado  
Tratamos de solucionar todos sus Problemas  
**pagos con Tarjeta de Credito**

**Cl. Oltá, 41 bajo - Tel. 96 373 78 87 - Fax 96 374 67 20**

# *Perfumería Oltá*

**NUEVAS INSTALACIONES**

**PRODUCTOS PERFUMERIA Y COSMETICA SELECTA**

- \* PAYOT
- \* LANCASTER
- \* CHENYU
- \* BIOTHERM
- \* ROCHAS
- \* LOEWE
- \* CARMEN
- \* CAROLINA HERRERA
- \* LANCOME
- \* ARMANI
- \* REWLON

**SERVICIO DE GABINETE - DESCUENTOS TODO EL AÑO  
PAGOS CON TARJETA DE CREDITO**

**Cl. Oltá, 45 bajo - Tel. 96 373 96 88 - Fax 96 374 67 20**



Champion  
International

# TROFEOS DEPORTIVOS

C/. Atenas, 14D  
Pol. Ind. Más de Tous  
La Pobra de Vallbona

[www.champion-international.com](http://www.champion-international.com)  
[ventas@champion-international.com](mailto:ventas@champion-international.com)

Tel.: 96 276 30 93  
Móvil: 677 418 879

# **CERPASPORT**

*Su servicio de neumáticos*

- MONTAJE DE LLANTAS: KOSEI, ATP, ETC...
- FRENOS
- SUSPENSIONES DEPORTIVAS
- ACCESORIOS Y MANTENIMIENTO
- PUESTA A PUNTO
- PRE-ITV

Avd. Estación, 1 - 46035 BENIMAMET (Valencia)  
2 Lineas Tel. y Fax 96 340 52 46



**Telefonos:**  
963 403 747  
962 729 075

**Carmino Jordana, 1  
46170 ANDILLA  
(Valencia)**

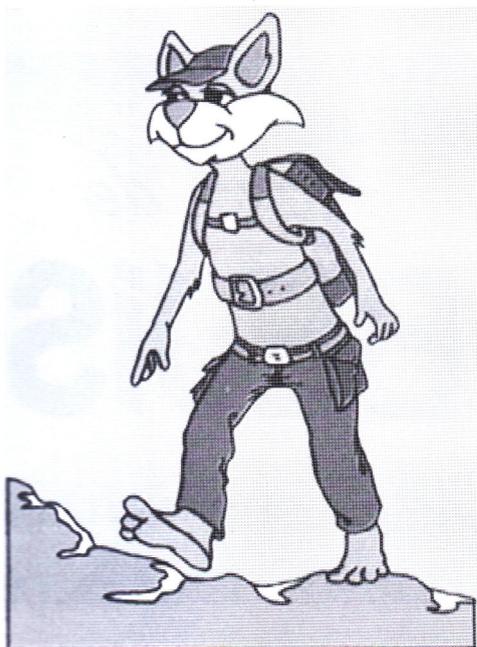
## **TURISMO RURAL DE CALIDAD**

**PRECIOS:**

Temporada Alta 53 Euros

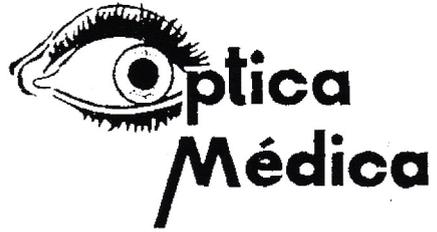
Habitación doble y desayuno

**Ven y pide "una habitación con vistas"**



**ORERO  
Y  
MARTINEZ**

Avda. Blasco Ibañez, 75  
Tel. 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)



GRADUEM LA VISTA PER MIG  
DE CERVELL ELECTRONIC...

Jesús, 54  
Tel. 963 855 014  
VALENCIA

Bar Restaurante

TU ● DE ENCUENTRO

Comidas por Encargo

Tel. 96 272 90 50  
La Pobleta

Envasada por: AYUNTAMIENTO DE BEJIS  
C/ Virgen de Loreto, 2  
Telefs. 964 12 01 61 - 964 76 41 65  
BEJIS (Castellón)  
REGISTRO SANITARIO N.º27.00232/CS



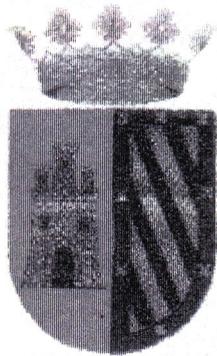
MANANTIAL  
LOS  
CLOTICOS  
Bejis (Castellón)

museo del  
agua



Agua de  
**BEJIS**®

AGUA MINERAL NATURAL



**AYUNTAMIENTO  
DE ANDILLA**

***Pza. Bardés, 10  
46170 ANDILLA  
Tel. 96 272 90 05***

# Fiestas Artaj 2007



*La Junta Directiva quiere agradecer la colaboración de la Excma. Diputación de Valencia, del Excmo. Ayuntamiento de Andilla y de todas las empresas y personas que con su apoyo y participación hacen posible la celebración de las fiestas de Artaj.*